



# GEMEINDE BRIEF



Herausgeber: Bürgermeisteramt Büsingen; Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Markus Möll oder dessen Stellvertreter;  
Für den Anzeigenteil/Druck und Verlag: Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K., Messkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax 07771/9317-40

21. Jahrgang

04. Oktober 2017 / Nr. 10 / KW 40

Aktuelles aus der Enklave

## ■ TERMINE

**Samstag, 07.10.2017**  
**ab 15.00 Uhr bei der**  
**Exklavenhalle**  
Feuerwehr Hauptübung

**Sonntag, 08.10.2017**  
**10.30 Uhr im Bürgerhaus**  
Vernissage anlässlich  
50 Jahr Staatsvertrag  
Buchvorstellung und  
Fotoausstellung

**Sonntag, 08.10.2017**  
**17.00 Uhr Bergkirche**  
**St. Michael**  
Konzert Tango Argentino

**Mittwoch, 18.10.2017**  
**17 Uhr - Treffpunkt**  
**Parkplatz Solenberg**  
Öffentliche Waldbegehung

**Donnerstag, 19.10.2017**  
**19 Uhr im Bürgerhaus**  
Gemeinderatssitzung



## Liebe Büsingerinnen, liebe Büsinger,

am 24. September 2017 haben Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch gemacht. Vielen Dank dafür.

Dies ist Voraussetzung, dass wir auch mit der künftigen Regierung die Belange und dringlichen Themen unserer Gemeinde und Bürgerschaft intensiv diskutieren und um beste Lösungen ringen können. Wie die Büsinger Wählerschaft abgestimmt hat, entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle.

### Vorläufiges Amtliches Ergebnis der Bundestagswahl für die Gemeinde Büsingen am Hochrhein Wahlkreis: 287 – Bezirk 001-01

Wahlberechtigte insgesamt	807
Wähler Urne und Briefwahl	530
Wahlbeteiligung in %	65,68
Ungültige Erststimmen	6
Ungültige Zweitstimmen	4
Gültige Erststimmen	524
Gültige Zweitstimmen	526



	Partei	Erst-Stimmen	in %	Zweit-Stimmen	in %
CDU	Christlich Demokratische Union Deutschlands	238	45,42	178	33,84
SPD	Sozialdemokratische Partei Deutschlands	69	13,17	70	13,31
GRÜNE	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN	63	12,02	62	11,79
FDP	Freie Demokratische Partei	49	9,35	80	15,21
AFD	Alternative für Deutschland	73	13,93	77	14,64
DIE LINKE	DIE LINKE	31	5,92	37	7,03
	SONSTIGE	1		22	4,18

Allen ehrenamtlichen Wahlhelferinnen und Wahlhelfern sowie den Verantwortlichen und Bediensteten des Rathauses, die eine „Sonntagsschicht“ einlegten, ein herzliches Dankeschön.

Mit den besten Grüßen und Wünschen

Ihr Bürgermeister



Frau Schmal und Frau Bauer - federführend und Garantinnen für einen reibungslosen Ablauf von Wahlen!

## Mülltermine

### Grünmüll-Abfuhr- ab 06.00 Uhr

Montag, 09.10.2017  
 Montag, 16.10.2017  
 Montag, 23.10.2017  
 Montag, 30.10.2017

### Schwarzkehricht-Abfuhr 14-täglich - ab 13.00 Uhr

Donnerstag, 12.10.2017  
 Donnerstag, 26.10.2017

### Gelber Sack Abfuhr ab 06.00 Uhr

Donnerstag, 26.10.2017

### Sperrmüllabfuhr 2017 - ab 07.00 Uhr

Freitag, 03.11.2017

### Altpapiersammlung 2017- ab 09.00 Uhr

Samstag, 14.10.2017

## AUS DEM GEMEINDERAT

### Kurzbericht aus der Gemeinderatssitzung vom 14.09.2017

#### Vorstellung des neuen Pfarrers der evangelischen Kirchengemeinde Büsingen-Gailingen

Der Kirchengemeinderat hat Herrn Pfarrer Matthias Stahlmann auf die Pfarrstelle der evangelischen Kirchengemeinde berufen, nachdem er bereits in der Vakanz-Zeit die Vertretung übernommen hatte.

Pfarrer Stahlmann stellte sich dem Gremium vor und gab seiner Freude Ausdruck, in der schönen Gemeinde Büsingen, in welcher bereits ein Beziehungsnetz zu den Gläubigen besteht, als Seelsorger dienen zu dürfen. Herr Pfarrer Stahlmann hat neben dem Theologiestudium auch den Magister in Erziehungswissenschaften erworben. Dies befähigt ihn, gleichsam in Schulen Religionsunterricht zu erteilen und sich der Jugendarbeit zu widmen. Aufgaben, die ihm als Seelsorger ebenso Herzen liegen. Die Gemeinde Büsingen heißt Pfarrer Stahlmann herzlich willkommen.

#### Sanierung „Schwaderloch“

Die Gesamtbaumaßnahme untergliedert sich in die Erneuerung der Straße ab Einmündung Junkerstraße bis Rheinufer, Sicherstellung der Entwässerung, Mitverlegung von Leerrohren für ein späteres Breitbandnetz, Erneuerung der Kabel-Beleuchtung, Angleichung entsprechend Schiffländi bzw. Rheinzugang bei Café Eder und Setzung eines neuen Hydranten. Der Gemeinderat beschloss die Vergabe an den günstigsten Bieter, die Firma Hüppi, zur Bruttosumme von 166.080,24 SFR. Die Arbeiten sollen Anfang Oktober beginnen und noch im Dezember fertiggestellt sein. Herr Müller von der Fa. Raff sicherte die Einhaltung der Bauphase zu.

#### Abbruch Ökonomiegebäude, Flst.Nr. 11, Junkerstr. 66, Gebäudeteil I-III

Die Gemeinde Büsingen hat vom Landesdenkmalamt die Mitteilung erhalten, dass der offene Schuppenanbau am Ökonomiegebäude nicht unter Denkmalschutz steht. Deshalb wurde auch vom Landratsamt das Abbruchgesuch positiv beschieden. Für den übrigen Scheuenkomplex wurde eine dendrochronologische Untersuchung durchgeführt mit dem Ergebnis, dass das Ökonomiegebäude unter ökonomischen Gesichtspunkten nicht denkmalgerecht erhalten werden

## WICHTIGE RUFNUMMERN / NOTDIENSTE

### VORWAHLNUMMERN FÜR BÜSINGEN

aus Deutschland 07734-  
 aus der Schweiz 0049-7734-

### VORWAHLNUMMERN VON BÜSINGEN

in die Schweiz 0041  
 + entsprechende Vorwahl  
 der jeweiligen Netzgruppe

### DEUTSCHLAND

Polizei-Notruf 1 10  
 Feuerwehr-Notruf 1 12  
 aus  
 Schweizer Netz 0049 7732 19222  
 Rettungsdienst, Krankentransport  
 + Notarzt 1 92 22  
 Ärztlicher Notfalldienst  
 (bei Unerreichbarkeit des  
 eigenen Arztes)  
 01805 -1 92 92-350

Zahnärztliche  
 Notrufnummer: 01803-22 25 55-25  
 Krankenhaus Singen (Hegau-  
 Klinikum GmbH) 07731-89-0  
 Polizeiposten  
 Gottmadingen 07731-1437-0  
 Polizei Singen 07731-8 88-0  
 Telefonseelsorge:  
 Evangelisch 0800-1 11 01 11  
 Katholisch 0800-1 11 02 22

### SCHWEIZ

Sanitätsnotruf und Auskunft  
 ärztl. Notfall  
 Dienst 0041-44-6510511  
 Rega (Heli) 0041-333 333 333  
 Toxikologisches Zentrum  
 (Vergiftungen)0041-44-2 51 51 51  
 Polizei  
 Schaffhausen 0041-52-6 24 24 24  
 Kantonsspital  
 Schaffhausen 0041-52-6 34 34 34  
 Privatklinik  
 Belair 0041-52-6 32 19 00  
 weitere wichtige Rufnummern  
 in Schaffhausen  
 SH-Power 0041-52-6 24 13 00  
 SASAG (Kabel-  
 fernsehen) 0041-52-6 330111  
 Stadtverwaltung  
 Schaffhausen 0041-52-6 32 51 11  
 Kantonsverwaltung  
 Schaffhausen 0041-52-6 32 71 11

### GEMEINDEVERWALTUNG

Internet: www.buesingen.de  
 E-mail: gemeinde@buesingen.de  
 Vorwahl: 07734-  
 deutsche Faxnummer 9302-50

**Amt/Sachbearbeiter: Tel.-Nr.:**  
 Telefonzentrale 9302-0

Einwohnermelde-, Pass- und Fundamt, Gewerbe, meldeamt@buesingen.de 9302-29  
 9302-26

Soziale Angelegenheiten 9302-26  
 Renten  
 schiller@buesingen.de

Gemeindekasse 9302-21  
 steiner@buesingen.de

Rechnungsamt 9302-22  
 riester@buesingen.de

Gemeindesteuern, 9302-28  
 hugenschmidt@buesingen.de

Sekretariat, 9302-30  
 Gemeindebrief  
 jueppner@buesingen.de

Bürgermeister 9302-31  
 moell@buesingen.de

Hauptamt, Standesamt 9302-33  
 Bausachen, Grundbucheinsicht  
 schmal@buesingen.de

Wassermeister  
 Herr Zimmermann 934064  
 mobil 0171 1242794  
 Schweizer Anschluss Gemeinde-  
 verwaltung Büsingen:  
 Telefon 052-634 00-30  
 Telefax 052-634 00-25

Vermietung Räume Bürgerhaus  
 Wigger C. 97696  
 wigger@buesingen.de  
 Grundschule 6377  
 Kindertagesstätte 1404  
 scholz@buesingen.de  
 Strandbad 6328  
 Förster Christoph Wimmer  
 07531-800-3516  
 mobil 0175 2234310

#### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Mo., Di., Mi. u. Fr. 8.30 - 12.00 Uhr  
 Do. 14.00 - 18.00 Uhr

Öffnungszeiten Wertstoffplatz  
**Bauhofgelände Herblinger Str. 21**  
 Dienstag: 17.00 - 19.00 Uhr  
 Donnerstag: 17.00 - 19.00 Uhr  
 Samstag: 10.00 - 12.00 Uhr

Es können folgende Wertstoffe  
 und Abfälle entsorgt werden:  
 Papier, Karton  
 Glas  
 Alteisen, Schrott, Altmetall  
 Elektrogeräte, Elektroschrott  
 Heckenschneit, Äste  
 Windeln, Konservendosen

Ihr nächstes **GEMEINDEBLATT**  
 erscheint am **01. November 2017.**

Bitte senden Sie Ihre Beiträge bis  
 Mittwoch, 25. Oktober 2017 an [gemeinde@buesingen.de](mailto:gemeinde@buesingen.de)

kann. Dem Antrag auf Abriss dieses Gebäudeteils wurde ebenfalls stattgegeben. Bei einer Komplettsanierung des Gewölbekellers müssten die Bestimmungen nach § 34 Landesbauordnung strikt eingehalten werden (natürliche Belichtung und Belüftung, Flucht und Rettungswege, Brandschutz, Durchführung einer statistischen Berechnung) was Gesamtkosten von mindestens ca. 310.000 € verursachen würde. Da beim Einhalten und Umsetzen der Bauvorschriften der ursprüngliche Sinn des Gewölbekellers gänzlich verloren ginge und der Keller einer Nutzung nicht kostendeckend zugeführt werden könne, hat der Gemeinderat mehrheitlich einem Abriss zugestimmt.

### **Ersatzbeschaffung eines Mannschaftstransportwagens (MTW) für die Freiwillige Feuerwehr**

Der MTW ist in die Jahre gekommen und entspricht schon seit langem nicht mehr den Anforderungen an eine schnelle, sicher und gut funktionierende Feuerwehrmannschaft. Dies hatte Feuerwehrkommandant Andreas Wigger sehr eindrücklich dem Gremium aufgezeigt. Der Gemeinderat zeigte für die Neuanschaffung viel Verständnis, begleitet von Worten des Respekts und Dankbarkeit für den großartigen Einsatz der Ehrenamtlichen im Dienst der Freiwilligen Feuerwehr. Der Gemeinderat befürwortete einstimmig, den MTW in diesem Jahr noch zu beschaffen, da es in den kommenden Jahren hierfür keine Zuschüsse mehr gibt.

### **Aktueller Bericht des FC Büsingen**

Herr Wipf und Herr Waldvogel vom FC Büsingen verkündeten, dass am 20.09.2017 der Spatenstich für das Clubhaus stattfinden kann. Die Vergaben seien getätigt und die Gewerke an die Firmen Keller, Frei und Opifanti vergeben. Beratungs- und Handlungsbedarf besteht nunmehr bei der Ausweisung von Parkplätzen während der Bauphase. Der Gemeinderat trifft sich zu einer Vorort-Begehung, bevor über eine Interimslösung diskutiert und entschieden wird.

### **Waldkauf im Gewann Rheinhölzle**

Die Besitzerin des Waldgrundstücks Flst.Nr. 1015 hatte der Gemeinde eine Waldfläche von 1.524 qm zum Kauf angeboten. Die Gemeinde besitzt in unmittelbarer Nachbarschaft bereits Waldgrundstücke. Der Gemeinderat befürwortete den Kauf, da für solche Landkäufe Finanzmittel bereitstehen und der Grundstücksstreifen sich zur Arrondierung geradezu anbietet.

### **Anbringung von Werbetafeln an den Ortseingängen**

Es kommt häufig vor, dass anfahrende Lastwagen ortsansässige Firmen nur schlecht finden.

Das Anbringen von Werbeanlagen ist genehmigungspflichtig und muss über einen Bauantrag eingereicht werden. Der Gemeinderat hält die Platzierung einer Gesamttafel für überzogen und genehmigt die temporäre Aufstellung eines Wegweiser-Schildes auf der Seite des Gewerbegebietes.

## **NACHRICHTEN DER GEMEINDEVERWALTUNG**

### **Rathaus geschlossen**

**Am Montag, den 30. Oktober 2017 ist das Rathaus geschlossen.**

Ab 2. November sind wir wieder zu den üblichen Öffnungszeiten für Sie da.

Ihre Gemeindeverwaltung

### **Ein neues Schuljahr beginnt**

„Herzlich willkommen“ so begrüßten die Lehrkräfte der Grundschule in Büsingen ihre neuen Erstklässler. Voller Stolz marschierten die Kinder mit ihren bunten Schultüten in die Schule, wo sie interessiert, das von den Schülern aus Klasse 2 bis 4 dargebotene Programm, verfolgten. Neben einem lustigen Gedicht stellten die Schüler ein Grundschul - ABC vor. Es berichtete über wichtige Dinge aus dem Schulalltag. Während die Kinder ihre erste Unterrichtsstunde erlebten, informierten sich Eltern und Großeltern bei Kaffee und Gebäck über den Schulalltag. Nach der ersten gemeinsamen großen Pause blieb noch genügend Zeit, um den großen Tag bildlich festzuhalten.

Wir wünschen allen Erstklässlern Freude am Lernen.

Wir begrüßen Herr Brock an unserer Schule. Da Frau Teklenborg uns leider bald verlässt, wird er die Hauptfächer im 3. und 4. Schuljahr übernehmen. Wir wünschen Ihm einen guten Start.

Wir suchen noch Lesepaten, die einmal pro Woche in die Schule kommen, um sich von Kindern bunte Geschichten vorlesen zu lassen. Haben Sie Interesse? Dann melden Sie sich doch bei Frau Amann unter 07734 / 6377.



### **Verabschiedung der verdienten Mitarbeiterin**

Frau Beatrix Schiller verlässt zum 30.09.2017 die Gemeindeverwaltung Büsingen und bricht zu neuen Ufern auf. Der Chef des Rathauses hat deshalb am 21.09. alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu einer Verabschiedungsfeier eingeladen. Herr Bürgermeister Möll würdigt in seiner Ansprache die geleistete Arbeit von Frau Beatrix Schiller. Frau Schiller hat im Jahr 2000 ihren Dienst bei der Gemeindeverwaltung aufgenommen und 17 Jahre lang sehr fach- und sachkundig und mit großem Engagement die Anliegen der Bürgerschaft im Einwohnermeldeamt/Bürgeramt zuverlässig und kompetent bearbeitet. Herr Möll bedankt sich gleichsam auch für ihre Kollegialität. Dem schließt sich das gesamte Kollegium an und wünscht Frau Schiller für ihre neue berufliche Herausforderung von Herzen alles Gute.



## 50 Jahre Staatsvertrag

Liebe Büsingerinnen,  
liebe Büsinger,  
die Jubiläumsveranstaltungen sind schon sehr nahe gerückt, der Endspurt für die Vorbereitungen hat begonnen. Das OK-Komitee freut sich, Sie nun ganz offiziell zu den beiden interessanten und unterhaltsamen Events einladen zu können.  
Der diesem Gemeindebrief beiliegende Flyer orientiert Sie über das jeweilige Programm und kann als „Handzettel“ entnommen und mitgeführt werden.

Vernissage Buch und Bilder am Sonntag, 8.10.2017, 10.:30 Uhr

Während im Buch „Milch zweier Mütter“ so manch Interessantes und Wissenswertes aus den vergangenen 50 Jahren aus dem Exklavenalltag niedergeschrieben wurde, erinnern die ausgestellten Fotos zweifellos auf ihre Art und Weise an vergangene Zeiten.

Nach der Vernissage bietet Ihnen die „Alte Rheinmühle“ ab 13 Uhr ein feines Menu mit anschliessendem Kaffee zum Vorzugspreis von Fr. 45.- an.

Informationen und Reservierung unter Telefon(+49)7734 931 99 0 (CH +41 (0) 52 625 25 50 oder per Mail: hotel@alte-rheinmuehle.ch

Jubiläums-Festabend am 18. November 2017, 18 Uhr

Was das Programm des Festabends anbetrifft, wird nach dem offiziellen Festakt eine ganz spezielle Staatsvertrags-Geburts-tagsfeier über die Bühne gehen, ein Festanlass den man wirklich nicht verpassen sollte!

Die Gemeinde, das OK-Komitee und alle die mitgeholfen haben, die beiden Jubiläumsveranstaltungen zu realisieren, heissen Sie schon heute herzlich willkommen!

OK-Komitee Carina Schweizer  
Gemeinde Büsingen

## Brennholz- und Reisschlagbestellung Gemeinde Büsingen

Waldfrisches **Brennholz** wird in der Form „Brennholz-lang“ verkauft (ab 4 m Länge gelagert an einem befahrenen Waldweg). Das Verkaufsmaß ist der Festmeter (= 1m<sup>3</sup> = etwa 1,4 Ster). Getrocknetes Holz oder Ster-Holz wird nicht angeboten. Es kann über örtliche Brennholzunternehmer gekauft werden

Preise (Einheitspreise und -qualitäten der Gemeinden im gesamten Landkreis Konstanz) für Brennholz-lang:

**Buchenholz** (vorwiegend Buche, bis zu 10% andere Laubbäume möglich) **63,- €/FM**

**Sonstiges Laubholz** (verschiedene Laubbäume wie Eiche, Esche, Ahorn etc. Kronenholz möglich; Verkaufslose weitgehend ohne Buche) **53,- €/FM**

**Nadelholz** **40,- €/FM**

Brennholz wird nur für den Eigenbedarf in haushaltsüblichen Mengen abgegeben.

**Reisschlagbestellungen** müssen auch schriftlich abgegeben werden. Die Reisschläge werden zugeteilt.

**NEU:** Wird in öffentlichen Wäldern eine Motorsäge eingesetzt, ist die Einhaltung folgender Punkte ab dieser Saison notwendig und werden mit der Unterschrift des Brennholz-/Reisschlag-Bestellers erklärt:

- Beim Einsatz der Motorsäge im Wald wird Sonderkraftstoff

und biologisch abbaubares Kettenhaftöl eingesetzt.

- Derjenige, der im Wald sägt, hat an einen qualifizierten, zweitägigen Motorsägen-Grundlehrgang teilgenommen. Eine Kopie der Lehrgangsbescheinigung ist im Wald bei der Aufarbeitung des Brennholzes mitzuführen und auf Verlangen vorzuzeigen.
- Im Wald trägt der Sägenführer die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung.

Die **verbindliche** unterschriebene **Bestellung** muss auf dem nachstehend abgedruckten Bestellschein **bis zum 15.10.2017 erfolgen**. Der Bestellschein kann im Rathaus abgegeben werden oder per Fax 07734/930250 gesendet werden. *Telefonische Bestellungen können nicht entgegen genommen werden.*

Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Gemeindeverwaltung Frau Schmal 07734/93033 oder Revierleiter Wimmer 0175/2234310 zur Verfügung. Das Brennholz wird Ihnen baldmöglichst zur Abfuhr bereitgestellt werden. Bitte keine Rückfragen nach der Bestellung über den Liefertermin. Sie erhalten Nachricht von uns. Für Lieferungen aus dem Staatswald werden mit der Unterschrift die AGB-Brennholz des Landesbetriebes Forst Baden-Württemberg anerkannt. (LINK [http://forstbw.de/fileadmin/forstbw\\_pdf/gesetze\\_verordnungen/agb/AGB\\_Brennholz\\_Verbraucher01.11.13.pdf](http://forstbw.de/fileadmin/forstbw_pdf/gesetze_verordnungen/agb/AGB_Brennholz_Verbraucher01.11.13.pdf))



### Verbindliche Brennholz-/ Reisschlag-Bestellung 2017

**Name, Vorname:** .....

**Straße:** .....

**PLZ und Wohnort:** .....

**Telefon:** .....

Bestellung BRENNHOLZ lang	Menge (nur ganze FM)	Preis Euro / FM	Bestellung REISSCHLAG (ca. 10 – 15 €/Fm bitte ankreuzen)
Buchenholz	FM	63,-	
Sonstiges Laubholz	FM	53,-	
Nadelholz	FM	40,-	

.....  
**Datum und Unterschrift:**



### **Waldbegehung mit Förster Christoph Wimmer**

Unser Förster Christoph Wimmer wird am  
**Mittwoch, 18. Oktober 2017 um 17:00 Uhr**  
– **Treffpunkt Parkplatz Solenberg**

eine öffentliche Waldbegehung mit dem Gemeinderat durchführen.

Herr Wimmer wird interessantes über den Zustand unseres Waldes berichten und auch über ein Totholz-Konzept informieren.

Die Begehung endet an der Jagdhütte mit einer Bewirtung durch die Jäger.

**Die Bevölkerung ist hierzu herzlich eingeladen.**

## Elfriede und Eduard Lötcher feiern Diamantene Hochzeit

Herr Bürgermeister Möll überbrachte dem Jubelpaar Elfriede und Eduard Lötcher die herzlichsten Glückwünsche der Gemeinde zum wunderbaren Fest der Diamantenen Hochzeit. Auch der Ministerpräsident des Landes Baden-Württemberg, Herr Wilfried Kretschmann, übermittelte mit einer Urkunde seine guten Wünsche zu diesem besonderen Fest.

Wir wünschen den Eheleuten Lötcher noch viele glückliche Jahre bei bester Gesundheit.



## Jubilare des Monats

### Herzlichen Glückwunsch

In den kommenden Tagen feiern folgende Jubilare Geburtstag

**Herr Hans Wehrli**, Schaffhauserstraße  
Zum 81. Geburtstag am 02. Oktober

**Frau Leonore Lauterborn-Gräter**, Herblingerstraße  
Zum 83. Geburtstag am 05. Oktober

**Frau Anna Luise Hauenstein**, Schaffhauserstraße  
Zum 82. Geburtstag am 24. Oktober

**Frau Marie Hundsdorff**, Herblingerstraße  
Zum 87. Geburtstag am 30. Oktober

Die Gemeinde Büsingen gratuliert recht herzlich und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit!



## Feuerwehr Hauptübung am 07.10.2017 ab 15:00 Uhr

Liebe Büsinger, es ist wieder soweit, die Hauptübung der Feuerwehr Büsingen steht an.

Dieses Jahr wird die Hauptübung bei der Exklaven Turnhalle stattfinden. Wir versuchen Ihnen die Möglichkeit zu bieten, bei so vielen Massnahmen wie möglich ganz nah zuschauen zu können, was Sie sonst im Einsatz natürlich nicht machen sollen (dürfen).

Der Einsatz wird vor Ort kommentiert und es wird erklärt, wo man sich als Zuschauer bewegen darf, ohne dass wir die Einsatzkräfte zu sehr stören (es hängt auch vom Wetter ab).

Nachdem das Feuer bekämpft wurde und die Menschenrettungen abgeschlossen ist, dürfen Sie wieder selber ran und eine Wiederbelebung üben.

Wissen Sie was das ist und wo es hängt? Wissen Sie auch wie man es einsetzt und wollen es einmal mit einem Übungsgerät unter Anleitung ausprobieren?

Dann sein Sie bei der Vorführung dabei und machen selber mit! Hinweis: die Übung wird unter Sondersignale angefahren (Blau-licht und Martinshorn)

\*\*\*\*\*

Macht mit, entscheidet Euch jetzt oder schnuppert einfach einmal.

Nächste Termine:

- 04.11.2017 um 07:00 Uhr Atemschutz-Heissausbildung (nur zuschauen, anmelden)
- 20.11.2017 um 20:00 Uhr Maschinistentraining
- Oder auf Anfrage

Eure Feuerwehr Büsingen  
Andreas Wigger, Kommandant



## WISSENSWERTES UND AKTUELLES

### Freunde der Bergkirche zu Büsingen e.V

Heute möchten wir Sie wieder ganz herzlich einladen in unsere über 1000 Jahre alte Bergkirche St. Michael zu Büsingen zu einem weiteren Konzert:

**Konzert Tango Argentino "El encanto del amor"**

**Sonntag, 08. Oktober 2017 um 17.00 Uhr**

**Duo INTIMOS**

**Vanina Tagini**, Gesang

**Gabriel Merlino**, Bandoneon

Wir heißen Sie zu diesem Konzert herzlich willkommen!  
Der Eintritt ist frei, es wird um eine Spende zur Deckung der Kosten gebeten.

Freunde der Bergkirche zu Büsingen e.V.

Geschäftsstelle:

Büsingerstrasse 1

D - 78262 Gailingen

1. Vorsitzender: Dr. Michael Psczolla

2. Vorsitzender: Markus Möll

Tel.: +49-(0)7734-9719, Fax: +49-(0)7734-97190

Mobil: +49-(0)171 34 54 154

[www.bergkirche-buesingen.de](http://www.bergkirche-buesingen.de)

### Dr. Michael Psczolla - Aller guten Dinge sind drei!

Herzliche Gratulation zum 65. Geburtstag, 30 Jahre Arztpraxis und 25 Jahre Kammermusiktage in der Büsinger Bergkirche.

„Ich will mit euch feiern - 120 Jahre sind Grund genug - 30 Jahre Landarzt - 25 Jahre Kammermusiktage - der Rest geht auf mein persönliches Konto“. Mit diesen Worten lädt der Gailingener Arzt Dr. Michael Psczolla, auf den 03. Oktober 2017 - 15.00 Uhr in die Büsinger Bergkirche ein. Nun, der Rest - wie er es nennt - dürfte nach Adam Riese 65 Jahre sein, also der Beginn des Rentenalters. Drei Jubiläen in ein und demselben Jahr ist zweifelsohne ein Sonderfall, den man feiern muss! Wie ein Blick zurück auf 65 Lebensjahre des Jubilars erkennen lässt, waren auch diese von verschiedenen Besonderheiten geprägt.



Fotos: Bruno Bühner

Von hoher See zur Landarztpraxis...

Michael Karl Psczolla, geboren am 3. Oktober 1952 in Darmstadt, wuchs dort als Pfarrerssohn im Pfarrhaus auf. Der Ausbildung zum Krankenpfleger folgte das Medizinstudium in Heidelberg

sowie die dazu gehörenden Praktiken in verschiedenen Kliniken. Da er schon immer vom etwas Nichtalltäglichen angetan war, konnte er natürlich der Möglichkeit, als ärztlicher Betreuer fürs Wohl der Passagiere auf grossen Reiseschiffen zu sorgen, nicht widerstehen! Als Traumjob bezeichnet er aber auch seine Tätigkeit als Arzt in der von ihm und seiner Ehefrau Heidi im Jahr 1987 eröffneten Gemeinschaftspraxis für Allgemeinmedizin in Gailingen. Seine Liebe zur klassischen Musik und sein Engagement in der evangelischen Kirchengemeinde Büsingen-Gailingen haben ihre Wurzeln wohl in der Kindheit und dem Daheim im Pfarrhaus. Als „Wirken an einem ganz besonderen Kraftort“ bezeichnet Psczolla sein unermüdliches und vielseitiges Engagement für die Büsinger Bergkirche. Höhepunkt im Jahresprogramm sind die von ihm organisierten Kammerkonzerte, die immer übers letzte Augustwochenende stattfinden. Natürlich steht ihm bei all den Veranstaltungen ein treues Helferinnenteam zur Seite, doch die Verantwortung ruht allein auf seinen Schultern. Grosse Anerkennung, herzliche Gratulation und ein ebensolches Dankeschön sei ihm zugesichert, allerdings verbunden mit der Hoffnung, dass er seine Traumjobs noch lange ausüben kann und der Büsinger Bergkirche treu bleiben wird.

Gute Zusammenarbeit ist das A und O für gutes Gelingen. Seit fünf Jahren sorgt Cellist Christian Poltéra für hochkarätige Konzertprogramme.

Carina Schweizer

### Der Büsinger Maler Karl Lang im Landratsamt Konstanz

Das Landratsamt Konstanz zeigt vom 5. Oktober bis 27. Oktober 2017 eine Ausstellung mit Werken des Büsinger Malers Karl Lang (1911–2003). Der Künstler und Kunstsammler Karl Lang ist in Büsingen immer noch vielen bekannt. Seine umfangreiche Sammlung von Werken aus seiner Hand, aber auch von Wegbegleitern wie Otto Dix und anderen Koryphäen der Kunstlandschaft Höri sowie von englischen Landschaftsmalern wird vom Kunstforum Büsingen im hiesigen Bürgerhaus wohl verwahrt. Auf Vermittlung des überaus rührigen früheren Vorsitzenden des Kunstforums, Dr. Klaus Antons, kam der Kontakt zum Landratsamt zustande, der in die Ausstellung mündete.

Die Karl Lang-Ausstellung wird am 5. Oktober, um 19.00 Uhr, in der Bodenseehalle des Landratsamts eröffnet. Zu dieser Ausstellungseröffnung lädt der Landkreis ausdrücklich alle Büsinger Bürgerinnen und Bürger herzlich ein. Dr. Antons wird als Kustos mit einem Referat über Leben und Werk von Karl Lang einführen.

Ort der Ausstellung:  
Bodenseehalle des  
Landratsamts Konstanz,  
Benediktinerplatz 1



Selbstbildnis des Büsinger Malers Karl Lang als Mittzwanziger aus dem Jahre 1938 - Foto: Ralph Eisler (Enkel Karl Langs).

Die Ausstellung kann zu den allgemeinen Öffnungszeiten des Landratsamtes besichtigt werden: montags bis donnerstags von 8:00 bis 16:00 Uhr und freitags von 8:00 bis 12:00 Uhr.

## “Das besondere Geschenk“ in der Galerie Alte Schmiede

Für einmal gibt es in der Galerie auch im Dezember eine Ausstellung. Unter dem Titel: „Das besondere Geschenk“ präsentiert die Büssingerin Verena Kaufmann besondere Häkelfiguren, bunt und witzig. Des Weiteren hat Galerist Rolf Neuweiler „kleine, feine Weihnachtsgeschenke“ zusammengestellt - kunterbunt und alles zu bezahlbaren Preisen.



Samstag 2. Dezember 16-18 Uhr  
Sonntag, 3. Dezember 15-17 Uhr  
Sonntag, 17. Dezember 15-17 Uhr

[www.alte-schmiede-buesingen.eu](http://www.alte-schmiede-buesingen.eu)

### Vorschau

## Winterzauber im Knusperhäuschen

25. November bis 1. Dezember 2017



So langsam neigt sich der Sommer dem Ende und die Vorbereitungen für unsere alljährliche Adventsausstellung laufen auf Hochtouren. Ganz herzlich möchten wir Sie jetzt schon einladen.

Wieder mit Raclette- und Kaffeestübli sowie verschiedene Anlässe wie Kasperltheater, Bastel- und Spielnachmittage, Schnapsvortrag mit Fondueplauch etc. Genauere Informationen zum Programm folgen im nächsten Gemeindebrief sowie auf unserer Homepage [www.creadoo.ch](http://www.creadoo.ch)

Ihr CreaDoo-Team

## Herbstwanderungen mit der vhs

Die vhs lädt im Herbst zu abwechslungsreichen Wanderungen ein, bei denen die Besonderheiten unserer Gegend neu entdeckt werden können. Martina Ertel führt am 27. Oktober unter dem Thema „Gerichte, Grafen, Galgenberg“ mit kleiner Weinverkostung rund um Bohlingen. Die Wanderung beginnt um 15 Uhr, dauert etwa 3 Stunden und kostet 13 €. Jürgen Korhummel zeigt auf seiner Wanderung am 14. Oktober von 10 bis 16.30 Uhr die Besonderheiten der wildromantischen Wutachflühe. Die Gebühr beträgt 22 €. Am 6. Oktober bietet Manfred Kammerlander wieder von 15 bis 18.30 Uhr seine beliebte Schlösser-Wanderung mit Traumpanorama am Untersee an, Gebühr 12 €. Den Herbst schmecken kann man bei drei Kräuterwanderungen mit Verkostung rund um Stockach am 16., 17. und 23. September um 14.30 Uhr bzw. 15 Uhr. Die Kurgelgebühr beträgt inklusive Verkostung 10 bzw. 17,50 €. Eine Anmeldung ist wegen der begrenzten Teilnehmerzahl zu allen Veranstaltungen unter 07731 95710 erforderlich.

## Sprechtage der VdK

Die nächsten Sprechtag der **VdK Sozialrechtsschutz gGmbH in Radolfzell** mit Petra Mauch finden am **Donnerstag 5. Oktober von 8.30 bis 12 Uhr** in VdK-Servicestelle, Bleichwiesenstr. 1/1 statt.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten. **Eine vorherige Terminvereinbarung unter Tel. 07 7 32 / 92 36 0 ist erforderlich.**

### Beratung im Sozialrecht:

Die nächsten Sprechtag der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH in **Radolfzell** mit Petra Mauch finden am **Dienstag, den 10. Oktober von 9 bis 15.30 Uhr** und am **Donnerstag 12. Oktober von 8.30 bis 12 Uhr** in VdK-Servicestelle, Bleichwiesenstr. 1/1 statt.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten. **Eine vorherige Terminvereinbarung unter Tel. 07 7 32 / 92 36 0 ist erforderlich.**

## Aufruf

**zur Haus- und Straßensammlung vom 29. Oktober bis 19. November 2017**

Für die Anlage und zur Erhaltung deutscher Kriegsgräberstätten im Ausland bittet der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. um Ihre Spende.

„Die Würde des Menschen ist unantastbar“: So steht es in Artikel 1 unseres Grundgesetzes. Das gilt auch für Menschen nach ihrem Tod. Diese Rechte müssen geschützt werden.

Zuerst fallen die Menschen- und Bürgerrechte; dann fallen die Menschen. Das ist die bittere Lehre aus der Geschichte und leider auch der Gegenwart. Kriegsgräberstätten sind Beweis dafür und zugleich ständige Mahnung. Das Humanitäre Völkerrecht verpflichtet die Staaten nicht ohne Grund dazu, die Gräber zu erhalten. Es ist nicht nur ein wichtiger Beitrag zum Schutz der Würde der Toten, es ist Aufforderung, es besser zu machen und der Anfänge neuen Unrechts, neuer Gewalt zu wehren!

Der Volksbund pflegt und erhält über 2,7 Millionen deutsche Kriegsgräber im Ausland. Das ist kaum vorstellbar und vielleicht



## **Amtliche Bekanntmachung**

Das Landratsamt Konstanz, Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen erlässt folgende

### **Allgemeinverfügung vom 08. September 2017, Az.: 223/508.4 zur Bekämpfung der Bienenseuche der Amerikanischen (böartigen) Faulbrut**

1. Aufgrund von Untersuchungen durch das Zentrum für Labormedizin St. Gallen (ZLMSG), Schweiz vom 06.09.2017 ist in einem Bienenstand in CH-8262 Ramsen, Kanton Schaffhausen die Amerikanische (böartige) Faulbrut der Bienen durch das Kantonale Veterinäramt Schaffhausen amtlich festgestellt worden. Daraufhin hat das Kantonale Veterinäramt Schaffhausen einen Sperrbezirk festgelegt, der Gemeindeteile von Rielasingen-Worblingen und Gailingen am Hochrhein, Landkreis Konstanz, Bundesrepublik Deutschland umfasst. Das Landratsamt Konstanz, Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen erklärt daher gemäß § 10 der Bienenseuchen-Verordnung Teile der Gemeinde Rielasingen-Worblingen und Teile der Gemeinde Gailingen am Hochrhein zum Sperrbezirk.

Der Sperrbezirk ist aus dem in der Anlage beigefügten Kartenausschnitt ersichtlich. Dieser umfasst Teilbereiche des Ortsteiles Arlen der Gemeinde Rielasingen-Worblingen und Teilbereiche der Gemeinde Gailingen am Hochrhein.

2. In dem oben genannten Sperrbezirk haben die Besitzer von Bienenvölkern diese unter Angabe des Standortes der Bienenstände beim Landratsamt Konstanz, Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen, Otto-Blesch-Str. 51, 78315 Radolfzell, Tel.-Nr.: 07531/800-2010 anzuzeigen.
3. Alle Bienenvölker und Bienenstände im Sperrbezirk sind unverzüglich auf Amerikanische Faulbrut amtierärztlich zu untersuchen. Eine zweite Untersuchung ist frühestens zwei Monate (ab 08.11.2017), spätestens neun Monate (bis 08.06.2018) nach der Tötung oder Behandlung der an der Seuche erkrankten Bienenvölker des verseuchten Bienenstandes durchzuführen.
4. Bewegliche Bienenstände dürfen im Sperrbezirk vom Standort nicht entfernt werden.
5. Bienenvölker, lebende oder tote Bienen, Waben, Wabenteile, Wabenabfälle, Wachs, Honig, Futtermittel, Bienenwohnungen und benutzte Gerätschaften dürfen im Bereich des Sperrbezirks nicht aus dem Bienenstand entfernt werden. Dies gilt nicht für Wachs, Waben, Wabenteile, Wabenabfälle, wenn sie an wachsverarbeitende Betriebe, die über die erforderliche Einrichtung zur Entseuchung des Wachses verfügen, unter der Kennzeichnung „Seuchenwachs“ abgegeben werden und für Honig, der nicht zur Verfütterung an Bienen bestimmt ist.
6. Bienenvölker oder Bienen dürfen nicht in den Sperrbezirk verbracht werden.
7. Die Allgemeinverfügung wird entsprechend § 12 der Bienenseuchen-Verordnung aufgehoben, wenn die Amerikanische Faulbrut im Sperrbezirk als erloschen gilt. Dies wird durch das Landratsamt Konstanz bekannt gegeben.
8. Die sofortige Vollziehung der in Ziffer 1 getroffenen Regelung wird gemäß § 80 Abs. 2 Nr. 4 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) angeordnet. Die Anfechtung der Anordnung nach Ziffern 2 – 6 haben bereits nach § 37 des Tiergesundheitsgesetzes keine aufschiebende Wirkung.

9. Die Allgemeinverfügung gilt an dem auf die ortsübliche Bekanntmachung folgenden Tag als bekannt gegeben.

### **Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diese Entscheidung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe beim Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz, schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch erhoben werden.

Gegen die Anordnung der sofortigen Vollziehung kann beim Verwaltungsgericht Freiburg, Habsburgerstraße 103, 79104 Freiburg im Breisgau, Antrag auf Wiederherstellung der aufschiebenden Wirkung gestellt werden.

### **Hinweise:**

1. Die Begründung dieser Allgemeinverfügung mit Anlage kann eingesehen werden:
  - im Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz, Aushang in der Bodenseehalle
  - im Landratsamt Konstanz, Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen, Otto-Blesch-Str. 51, 78315 Radolfzell, Aushang im Eingangsbereich sowie
  - im Internet unter [www.LRAKN.de](http://www.LRAKN.de) in der Rubrik „Aktuelles“ unter „Amtliche Bekanntmachungen“
2. Die Zuwiderhandlung gegen die Anordnungspunkte Ziffer 1 – 6 stellt nach § 26 Bienenseuchen-Verordnung i.V.m. § 32 Tiergesundheitsgesetz eine Ordnungswidrigkeit dar. Diese kann mit einer Geldbuße bis zu dreißigtausend Euro geahndet werden.

Radolfzell, den 08.09.2017  
Landrat  
Frank Hämmerle



## **Finanzielle Unterstützung für Frostschäden in der Landwirtschaft**

Die Spätfröste in den Nächten vom 19. bis 22. April 2017 haben zu großflächigen Frostschäden in der Landwirtschaft, insbesondere im Obstbau, geführt. Für betroffene landwirtschaftliche Betriebe besteht nun die Möglichkeit, finanzielle Hilfen zu beantragen. Voraussetzung ist, dass der betriebliche Gesamtschaden mindestens 6.000 Euro beträgt. Für den finanziellen Teilausgleich der frostbedingten Ertragsausfälle wird bei der Schadensermittlung jede einzelne Kulturart eines landwirtschaftlichen Betriebes berücksichtigt, bei der dieses Jahr mehr als 30 Prozent Ertragseinbußen gegenüber der Normalerzeugung (Durchschnitt aus den Jahren 2014 bis 2016) aufgetreten sind.

Anträge auf Frosthilfe können bis 30. Oktober 2017 beim Amt für Landwirtschaft, Winterspürer Str. 25, 78333 Stockach, gestellt werden. Dort erhalten Antragsteller weitergehende Auskünfte sowie Unterstützung bei der Antragstellung. Erforderlich ist hierfür eine Terminvereinbarung unter Tel.: 07531 800-2966. Alle Obst- und Weinbaubetriebe, die dem Amt für Landwirtschaft bekannt sind, wurden inzwischen angeschrieben. Betriebe, die kein Anschreiben erhalten haben, werden gebeten, sich mit dem Amt für Landwirtschaft in Verbindung zu setzen.

Auf der Infodienstseite des Ministeriums Ländlicher Raum unter [www.landwirtschaft-bw.de](http://www.landwirtschaft-bw.de) finden Antragsteller weitere Informationen sowie die Antragsunterlagen. Die Antragsunterlagen liegen auch im Amt für Landwirtschaft zur Selbstabholung bereit.

## Motorsägenlehrgänge am Forststützpunkt Tengen

Das Kreisforstamt bietet am Forststützpunkt Tengen wieder Motorsägenlehrgänge an. Der Lehrgang ist zweitägig, besteht aus zertifizierten Inhalten und kostet 180 Euro. Versicherte in der Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG) erhalten einen Zuschuss von 30 Euro.

Die wesentlichen Inhalte des Lehrganges sind:

- Aufbau und Funktion der Motorsäge
- Arbeitssicherheit, Gefahren bei der Motorsägearbeit
- Schneidetechnik
- Wartung und Pflege der Motorsäge
- praktische Übungen im Wald
- Lernerfolgskontrolle in Theorie und Praxis

### Termine (jeweils Freitag und Samstag):

- **20./21. Oktober 2017**
- **03./04. November 2017**
- **23./24. Februar 2018**
- **09./10. März 2018**

Der Lehrgang findet freitags von 8.00 bis 16.30 Uhr und samstags von 8.00 bis 15.00 Uhr statt.

Anmeldung beim Kreisforstamt unter Tel. 07531 800-2126 oder per E-Mail an [kreisforstamt@LRAKN.de](mailto:kreisforstamt@LRAKN.de). Fachliche Fragen beantwortet Tobias Müller, Tel.: 0151 140 439 06.

## Jüdisches Museum Gailingen

### Ramsener Straße 12, Gailingen

„Die Hasgalls – zwischen Torah und Handwerk“

Bis an die Schwelle des 19. Jhd. hat das Zunftswesen in Deutschland die Juden von fast jedem Handwerk ausgeschlossen. Ausnahme machte ein Handwerk, für das keine Zunft bestand, weil man ihm keine Zukunft beimaß, das Handwerk der Graveure (Petschaftstecher nannte man sie).

Im Leopold Guggenheim-Saal des Bürgerhauses Gailingen stellt das Jüdische Museums Gailingen im Rahmen einer Sonderausstellung vier Generationen der sehr frommen, thora-treuen Familie Hasgall vor, die zunächst in Gailingen, später in Diessenhofen, Schweiz das Graveurhandwerk ausübten. Sie entwickelten sich zu wahren Künstlern bei der Fertigung von Gegenständen aus dem jüdischen Kulturkreis wie Chanukka-leuchter, Kiddusch- und Hochzeitsbecher, Etrog- und Hawdalschalen. Sie arbeiteten mit unterschiedlichen Materialien und passten sich auch neuen Stilrichtungen an.

Die Ausstellung ist zu sehen bis 31. März 2018.  
Verein für jüdische Geschichte Gailingen  
Pf. 17, D-78260 Gailingen, Tel.: +49-(0)7734-93 42 26  
[jued.geschichte.gailingen@t-online.de](mailto:jued.geschichte.gailingen@t-online.de)  
[www.jm-gailingen.de](http://www.jm-gailingen.de)

## ■ INFOS DER DORFVEREINE

### Frauenverein Büsingen

#### Rückblick

#### Seniorenachmittag in Büsingen

Der Einladung zum Seniorenachmittag am Sonntag, den 17. September 2017 waren viele gefolgt. Auch Heimwehbüsingener und Gäste konnten wir an diesem Nachmittag begrüßen.

Dank der großzügigen Spenden konnten wir wieder ein reichhaltiges Kuchenbuffet anbieten. Vielen Dank, allen die durch ihre Backkünste dies ermöglicht haben. Ebenso danke ich allen Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen dieses Anlasses beigetragen haben. Ein besonderer Dank gilt dem Männerchor Büsingen-Uhwiesen unter der Leitung von Magrit Schwarz, der mit seinen Liedern die Zuhörer erfreute. Roland Bernath aus Dörflingen nahm mit seinen Bildern die Senioren mit in die Vergangenheit und zeigte unsere Landschaft, die Dörfer und Städte am Rhein und Bodensee aus der Vogelperspektive. Vielen Dank für dieses Highlight!

Sieglinde Ringling, Präsidentin



## Historische „Erlebnisführung mit der Bademagd“ durch Engen.

„Alle, die an dieser Abendführung am Mittwoch, den 13. September 2017 nicht teilnehmen konnten, haben etwas verpasst,“ das war die Meinung der Teilnehmer nach dem amüsanten Rundgang. Magdalena, die geschwätzige Bademagd aus dem Bade-stüblin an der Fernstraße erzählte von der Lebensweise in Engen um 1440. Mit viel Witz und Sachverstand führte sie uns Besucher durch das mittelalterliche Medizinalwesen. In ihrer Berichterstattung streifte sie die Welt von Bader, Beginen, Medikus, Chirurgus und Appentheker. Am Ende des Spaziergangs liess Magdalena den roten Wein fließen und reichte kleine Speisen. Dieser Abend wird allen in guter Erinnerung bleiben. Sieglinde Ringling, Präsidentin



Unter Beaufsichtigung der wichtigsten Vertreter der Gemeinde, des Vereins, der lokalen Presse und einigen anderen Interessierten, hatten Bürgermeister Markus Möll und Vereinspräsident Elias Meier die grosse Ehre, das zukünftige Bauland mit einer kurzen Laudatio sowie dem anschliessenden „Spatenstich“ einzuweihen.

Neben dem denkwürdigen Moment wurden auch mit Speis und Trank für das leibliche Wohl unserer Gäste gesorgt. Wir freuen uns, einen weiteren Meilenstein in unserer Clubgeschichte bestreiten zu dürfen und sind gespannt auf alles was folgt, in diesem Sinne – **Mehr als ein Fussballverein!**

**Kontakt:**  
**Elias Meier Vereinspräsident FC Büsingen**

Telefon: +41 (0)79 701 32 30, E-Mail: info@fcbuesingen.ch



## FUSSBALLCLUB BÜSINGEN



### Spatenstich für das neue Clubhaus des FC Büsingen

Nachdem bereits im letzten Sommer der Bau des neuen Kunstrasens vollendet werden konnte, befindet sich aktuell noch ein zweites Projekt in der Schwebe – die Realisation des neuen Clubhauses. Ähnlich wie beim neuen Kunstrasenplatz fanden auch hier jahrelange Verhandlungen, Planungen sowie Sitzungen statt, bis von etwas Spruchreifem die Rede sein konnte. Doch nun zeigt sich Licht am Ende des Tunnels und wir können mit grosser Freude verkünden, dass am 20. September 2017 der Spatenstich für das neue Clubhaus erfolgte.

Termine Dorfvereine					
Oktober	1. - 2.		Chilbi	Bürgerhaus	verschiedene Vereine
	7.	15:00	Feuerwehrhauptübung		Feuerwehr
	8.	11:00	Vernissage 50 Jahre Staatsvertrag	Bürgerhaus	Kunstforum / Gemeinde
	14.		Altpapier sammeln		TV Büsingen
	21./22.		Oktoberfest	Honegger / Goethestr.	Patrick Honegger
November	4.		Chränzli	Exklavenhalle	TV / DR Büsingen
	18.	ab 18:00	50 Jahre Staatsvertrag	Exklavenhalle	Gemeinde / Vereine
	25. - 30.		Adventsausstellung und Workshops	Milchzentrale Büsingen	CreaDoo-Team

**FUSSBALLCLUB  
BÜSINGEN**



FC Termine im Oktober				
1. - 2.		Chilbi	Bürgerhaus	verschiedene Vereine
1.	11:00	FC Beringen 1 - FC Büsingen 1	Grafenstein, Beringen	FC Büsingen
7.	16:00	FC Büsingen 2 - FC Neunkirch 2	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
7.	18:30	FC Büsingen 1 - FC Ellikon Marthalen 1	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
7.	15:00	Feuerwehrrauptübung		Feuerwehr
8.	11:00	Vernissage 50 Jahre Staatsvertrag	Bürgerhaus	Kunstforum / Gemeinde
13.	19:30	FC Büsingen Senioren - FC Diessenhofen	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
14.		Altpapier sammeln		TV Büsingen
14.	18:00	FC Thayngen 1 - FC Büsingen 1	Stockwiesen, Thayngen	FC Büsingen
16.	19:00	FC Büsingen Senioren - FC Eintracht Stetten	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
20.	19:00	FC Büsingen Senioren - FC SV Jestetten	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
21.	18:30	FC Büsingen 1 - FC Oberwinterthur 1	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
21./22.		Oktoberfest	Honegger / Goethestr.	Patrick Honegger
22.	17:30	FC Bülach 3 - FC Büsingen 2	Erachfeld, Bülach	FC Büsingen
28.	16:00	FC Büsingen 2 - SV Schaffhausen 3	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
28.	17:45	FC Neunkirch 1 - FC Büsingen 1	Randenblick, Neunkirch	FC Büsingen

**TURNVEREIN  
BÜSINGEN**



Liebe Büsingerinnen und Büsinger  
Unter dem Motto LOVE begrüßen die turnenden Vereine Büsingen Sie zum diesjährigen Turner-Chränzli.  
Geniessen Sie turnerische Darbietungen aufgeführt von Klein bis Gross und machen Sie anschliessend einen Abstecher in unsere drei neuen Bars oder die Weinlounge oder schwingen Sie das Tanzbein begleitet von einer Livemusik.

Samstag, 4. November 2017  
Turnhalle Büsingen  
Ab 18.00 Uhr: Apéro und Abendessen  
Ab 20.00 Uhr: Showprogramm

Wir freuen uns auf Ihr Kommen

DR & TV Büsingen

**Beim Schweizer Leichtathletik-Mehrkampf-Meisterschaft (LMM) in St. Gallen am 24. 9.2017 haben die Büsinger Sportler Simon Heller und Enrico Güntert erfolgreich teilgenommen** (Mannschaft LV Schaffhausen bestehend aus 6 Personen, darunter 2 Büsinger).  
**Simon Heller aus Büsingen wurde Schweizer Vizemeister im**

**5-Kampf Leichtathletik** (100m, Weit-/+ Hochsprung, Kugelstossen, 1000m)

Herzlichen Glückwunsch lieber Simon zu dieser grandiosen Leistung!



Simon Heller, 2. von links und Enrico Günter, 3. von links vom Turnverein Büsingen

**KIRCHLICHE  
NACHRICHTEN**

**EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE  
BÜSINGEN-GAILINGEN**

Evangelische Kirchengemeinde Büsingen-Gailingen  
Gemeindebüro Corina Wolf, Büsingen, Kehlhofstr. 20  
E-Mail: buesingen-gailingen@kbz.ekiba.de  
Neue Öffnungszeiten:  
Donnerstags von 10-12 Uhr und 14-16.00 Uhr.  
Telefon: 97343 - Fax: 97345  
Sprechzeiten von Pfarrer Matthias Stahlmann nach Vereinbarung.  
Telefon wie oben, bitte den AB benutzen!  
Email: pfarrer.stahlmann@gmx.de  
Informationen unter : [www.buesingen-gailingen.de](http://www.buesingen-gailingen.de) und [www.ekikon.de](http://www.ekikon.de)  
Unsere Bankverbindungen für Spenden. Wenn Sie vermerken, dass Sie eine Spendenbescheinigung möchten, stellen wir diese gern auf Ihren Namen aus.  
Euro-Konto: IBAN: DE596925 1445 0008 0140 45  
BIC: SOLADES1ENG  
CHF-Konto: Nr. 82-1113-3 PTT

**Der Monatsspruch für Oktober:**  
**Es wird Freude sein vor den Engeln Gottes über einen Sünder, der Buße tut. Lukas 15,10**

**Herzliche Einladung zum Gottesdienst anlässlich der Einführung von Pfarrer Matthias Stahlmann als Gemeindepfarrer der evangelischen Kirchengemeinde Büsingen-Gailingen Sonntag, 15. Oktober 2017 um 15.30 Uhr Friedenskirche in Gailingen.**

**Anschliessend wollen wir miteinander feiern!**  
Liebe Gailingen und Büsinger Mitbürger, dass unsere evangelische Kirchengemeinde einen neuen Pfarrer bekommt, ist wohl weithin bekannt. Bei vielen Anlässen gab es schon die Möglichkeit, ihn kennen zu lernen. Er ist bereits Büsinger Bürger und wohnt mit seiner Familie in unserem schönen

Pfarrhaus am Rhein in Büsingen.

Am 01. Oktober 2017 ist offizieller Dienstbeginn für unseren neuen Pfarrer und der Kirchengemeinderat möchte Sie alle zum Einführungs-Gottesdienst und zum anschließenden Fest herzlich in unsere Friedenskirche einladen.

Wir wünschen Herrn Pfarrer Stahlmann für sein neues Wirken in unserer Gemeinde viel Kraft, einen fröhlichen Mut und Gottes steten Beistand.

Michael Psczolla

Unsere Gottesdienste in Büsingen und Gailingen im Oktober

01.10.2017	10.00 Uhr	Erntedankfest + Chilibi im Rathaussaal Büsingen
08.10.2017	09.30 Uhr	Dorfkirche Büsingen
	10.30 Uhr	Friedenskirche Gailingen
15.10.2017	15.30 Uhr	Friedenskirche Gailingen zur Einführung von Pfr. Matthias Stahlmann
22.10.2017	09.30 Uhr	Dorfkirche Büsingen mit Abendmahl
	10.30 Uhr	Friedenskirche Gailingen mit Kindergottesdienst
29.10.2017	09.30 Uhr	Dorfkirche Büsingen
	10.30 Uhr	Friedenskirche Gailingen mit Abendmahl

- Mutter-Kind-Gruppe, jeden Dienstag, 9.30 - 11.00 Uhr im Pfarrsaal Büsingen
  - Der Kirchenchor singt jeden Dienstag, 20:00 Uhr in der EMK.
  - Bibelgesprächskreis am 5. Oktober, 20 Uhr in der EMK.
  - Konzert Tango Argentino „El encanto del amor“ Duo Intomos - Sonntag, 8.10. - 17 Uhr in der Bergkirche
  - Männerhock am 18. Oktober, 19 Uhr im Pfarrsaal Büsingen
  - Seniorentreff mit Pfr. Matthias Stahlmann, Thema „Der Reformator John Knox“ 25. Oktober, 14.30 Uhr im Pfarrsaal in Büsingen
- Herzliche Einladung zu allen Veranstaltungen!

## Ein Jahr im Ausland für den Frieden:



Der FÖF der Evangelischen Landeskirche in Baden macht's möglich!

Jeden Sommer entsendet der Freiwillige Ökumenische Friedens-



dienst (FÖF) 35 junge Frauen und Männer für ein Jahr ins Ausland. Die Einsatzstellen liegen in Süd- und Zentralamerika, in Italien, Rumänien und in Israel/Ostjerusalem.

Der Auslandsfreiwilligendienst dauert 12 Monate, bei den Einsatzstellen handelt es sich um soziale und pädagogische Einrichtungen, es sind aber auch Tätigkeiten im kulturellen, landwirtschaftlichen oder handwerklichen Bereich sowie in der Gemeindearbeit möglich.

**Interesse?** Besuche einfach unsere Homepage [www.freiwillige-](http://www.freiwillige-)

[www.freiwillige.org](http://www.freiwillige.org) mit Infos zu Informationsterminen, zum Dienst selbst, zur Bewerbung und mit spannenden Berichten.

Der **Bewerbungsschluss** für einen Freiwilligendienst ab Sommer 2018 ist der 31.10.2017

### **Ansprechpartnerin für den FÖF:**

Milena Hartmann, Referentin für Freiwilligendienste  
Tel. 0721 9175 469, [milena.hartmann@ekiba.de](mailto:milena.hartmann@ekiba.de)

## ■ KATHOLISCHE KIRCHENGEMEINDE ST. DIONYSIUS GAILINGEN

### **Veranstaltungen der Kath. Landfrauenbewegung Freiburg**

**Pilgerreise nach Bingen „Auf den Spuren der hl. Hildegard“ vom 12.-15.10.17** Die Orte ihres Wirkens erleben - mit Führungen, Meditationen, Kräuterkunde.

**Auszeit für Frauen und Kinder vom 30.10.-03.11.17 in Familienferienhaus Insel Reichenau „Frieden im Herzen“** – Zeit zur Begegnung mit sich selbst, zufrieden sein mit mir und meinem Leben. Mit Meditation und Entspannung, Tanz und kreativem Gestalten. Mit Kinderbetreuung.

**Auszeit für Frauen und Kinder vom 30.10.-03.11.17 im Haus Marienfried, Oberkirch (Ortenau) „Mit allen Sinnen“.** Zeit für mich, meine Sinne wieder zu entdecken und in Kontakt mit meinen Bedürfnissen zu kommen. Mit Meditation, kreativem Gestalten, Naturbegegnung und Körperwahrnehmung. Mit Kinderbetreuung.

**Enneagramm-Vertiefungsseminar „Die zwei Seiten der Medaille“ vom 03.-04.11.17 im Gästehaus St. Elisabeth, Allensbach-Hegne** Ein Modell für Selbsterkenntnis und Hilfe zum Verständnis anderer Menschen.

**Besinnungswochenende „Weißt du nicht, wie schön du bist?“ vom 10.-12.11.17 im Bildungshaus Kloster St. Ulrich (bei Freiburg)** Wie können wir uns mit einem liebevollen Blick anschauen? Was finden wir schön, was können wir lieben? Mit meditativen Texten, Zeiten der Stille und Austausch.

**Wohlfühl-Wochenende „Gut gestimmt durch den Winter“ vom 24.-26.11.17 im Bildungshaus Kloster St. Ulrich (bei Freiburg)** Kräuterkunde für Leib und Seele nach Hildegard von Bingen.

**Kleine Auszeit „Mit Engeln in Berührung kommen“ vom 01.-02.12.17 in Kloster Maria Hilf, Bühl** Meditative und kreative Annäherung an biblische Engelsgeschichten zur Einstimmung auf Advent und Weihnachten.

**Kleine Auszeit „Feiern, was die Erde uns schenkt und der Himmel uns schickt“ vom 16.-18.02.18 im Haus Marienfried, Oberkirch (Ortenau)** Die Liebe zu den Schätzen, die die Natur uns schenkt und die Freude am kreativen Gestalten sind die Zutaten für diese Tage.

Zu unseren Angeboten sind alle interessierten Frauen herzlich eingeladen.

### **Infos und Anmeldung:**

Kath. Landfrauenbewegung, Okenstr. 15, 79108 Freiburg  
Tel. 0761 5144-243  
E-Mail: [info@kath-landfrauen.de](mailto:info@kath-landfrauen.de)  
[www.kath-landfrauen.de](http://www.kath-landfrauen.de)

### **Katholische Kirchengemeinde**

## St. Dionysius Gailingen

### Kirchliche Termine und Gottesdienstzeiten Im Oktober 2017:

#### Sonntag, 01. Oktober - Erntedank

9.00 Gailingen Eucharistiefeier *mit Segnung der Erntegaben*  
18.00 Gailingen Rosenkranzgebet

#### Sonntag, 08. Oktober

10.30 Gailingen Eucharistiefeier  
18.00 Gailingen Rosenkranzgebet

#### Dienstag, 10. Oktober

18.00 Gailingen Beichtgelegenheit  
18.00 Gailingen Rosenkranzgebet  
18.30 Gailingen Eucharistiefeier (Gedenken an Bernhard Auer, Marina und Heinz Restle, Gerhard Kahlert, Elisabeth Auer, Olga Seelmeir)

#### Samstag, 14. Oktober

10.15 Gailingen Eucharistiefeier in den Kliniken Schmieder, Andachtsraum, Haus Tirol

#### Sonntag, 15. Oktober

10.00 Gailingen **Eucharistiefeier und Patrozinium** mitgestaltet vom Kirchenchor – *Kollekte für die Kirchenrenovation* anschließend Umtrunk auf dem Kirchplatz (bei Regen im Nikolaussaal)

#### Dienstag, 17. Oktober

18.00 Gailingen Beichtgelegenheit  
18.00 Gailingen Rosenkranzgebet  
18.30 Gailingen Eucharistiefeier (Jahresgedächtnis für Sofie Magni; Gedenken an Gertrud und Hans Dreher)

#### Samstag, 21. Oktober

18.30 Gailingen Eucharistiefeier am Vorabend mit Vorstellung und Salbung der Erstkommunionkinder *Missio Kollekte*

#### Sonntag, 22. Oktober

18.00 Gailingen Rosenkranzgebet

#### Dienstag, 24. Oktober

18.00 Gailingen Beichtgelegenheit  
18.00 Gailingen Rosenkranzgebet  
18.30 Gailingen Eucharistiefeier (Gestifteter Jahrtag für Elfriede Kriz; Gedenken an Annemarie Schneble, August Schneble, Klara Schemel)

#### Sonntag, 29. Oktober

9.00 Gailingen Eucharistiefeier  
18.00 Gailingen Rosenkranzgebet

**Gaben für das Erntedankfest** am Sonntag, 1. Oktober werden herzlich erbeten. Bitte möglichst **Samstag bis 10.00 Uhr** in die Kirche bringen.

Öffnungszeiten des Sekretariats des Pfarramtes, Kirchstr. 3:  
Donnerstag: 9.00 – 11.30 Uhr  
Telefon: 07734-66 59 während der Öffnungszeiten  
Fax: 07734-29 71.  
E-Mail-Adresse: info@kath-gottmadingen.de  
Außerhalb der Öffnungszeiten Sekretariat Gottmadingen  
Telefon: 07731-71473 Fax: 07731-7 41 48

## EVANGELISCH-METHODISTISCHE KIRCHE



### Programm Oktober 2017

**So. 01. Erntedankfeier im Bürgerhaus**  
Di. 03. 20:00 Chor  
Do. 05. 20:00 Bibelgespräch  
**So. 08. 20:00 Gottesdienst** (Ruth Werner)  
Mo. 09. 09:30 Gebetsstunde  
Di. 10. 20:00 Chor  
**So. 15. kein Gottesdienst**  
Di. 17. 20:00 Chor  
**So. 22. 10.00 Bezirksgottesdienst in Schleithem**  
Di. 24. 20:00 Chor  
Do. 26. 14:30 Herbstspecial in SH  
**So. 29. 20:00 Gottesdienst** (Peter Steiger)

### Kontakte

#### Gottesdienste

Pfarrer Peter Steiger, Parkstrasse 24, 8200 Schaffhausen  
Tel. 004152 / 625 44 78  
[peter.steiger@emk-sh.ch](mailto:peter.steiger@emk-sh.ch)

#### Chor

#### Singen und Gemeinschaft für alle Musikbegeisterten

[Andreas Heller, Forenackerstrasse 9, 8246 Langwiesen/ZH](#)

[Tel. 004152 / 659 42 16](#)



**WISSBEGIERIG?** Wussten Sie...

... dass Sie auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) alle Inhalte der Heimatblätter auch ONLINE lesen können?



Für das Amts-, Mitteilungs- oder Infoblatt:

---



---



---

Anzeigentext: Bitte lesbar schreiben!

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

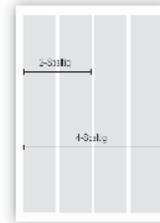


---



---

Höhe: \_\_\_\_\_  
 Breite:  2 spaltig (90 mm)  
 4 spaltig (184 mm)



In der Preisliste finden Sie den Millimeterpreis (Anzeighöhe) für 1 Spalte (Anzeigenbreite). Eine Spalte ist 45 mm breit (bzw. 47,5 mm mit Zwischenraum). Multiplizieren Sie den mm-Preis mit der Spaltenanzahl 2 oder 4 und mit der mm-Höhe Ihrer Anzeige.

Farbe:  schwarz-weiß  
 vierfarbig

Die Anzeige(n) soll(en) in der (den) folgenden Kalenderwoche(n) erscheinen:

1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32
33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51					

Anzeigenvorlage/ Logo wird per E-Mail an [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) zugesandt.

**Rechnung an:**

KUNDENUMMER \_\_\_\_\_  
 FIRMA \_\_\_\_\_  
 VORNAME/ NACHNAME \_\_\_\_\_  
 STRASSE \_\_\_\_\_  
 PLZ/ ORT \_\_\_\_\_

TELEFON \_\_\_\_\_  
 TELEFAX \_\_\_\_\_  
 MOBIL \_\_\_\_\_  
 E-MAIL \_\_\_\_\_

**Einzugsermächtigung**

- Erteile für diesen Anzeigenauftrag einmaligen Bankeinzug.
- Erteile Einzugsermächtigung bis auf Widerruf.

KONTOINHABER \_\_\_\_\_

BANK \_\_\_\_\_  
 BIC \_\_\_\_\_  
 IBAN \_\_\_\_\_

**Auftrag erteilt!**

DATUM \_\_\_\_\_

UNTERSCHRIFT \_\_\_\_\_

## Möbel - Esszimmertisch massiv Walnuss

L 2,10 m, B 0,98 m, H 0,80 m, Tischplatte 4 cm, 4 dazu passende Stühle dezent gepolstert beides gebraucht,  
Preis: VB, Wohnzimmertisch, Granit grün, Preis: VB  
Massagestuhl, Kunstleder anthrazit, Preis VB  
Tel. 07745 926106

## Treppenlift

Service + Verkauf  
vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858

[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)



Gemeinde Lottstetten  
Landkreis Waldshut



Bei der Gemeinde Lottstetten (2.300 Einwohner) ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Stelle als

### Verwaltungsfachangestellte/r

in Vollzeit neu zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen

- Erstellung und Abrechnung des Mitteilungsblattes
- Mitarbeit im Bereich des Hauptamts
- Pflege der Homepage

Für diese anspruchsvolle Tätigkeit wünschen wir uns in unserem Team eine engagierte verantwortungsbewusste Persönlichkeit.  
Vorausgesetzt wird eine Ausbildung zum/r Verwaltungsfachangestellten und idealerweise Berufserfahrung in einem der oben genannten Bereiche. Mit dem notwendigen Engagement ist die Stelle aber auch für einen Berufsanfänger geeignet.

Die Vergütung richtet sich nach den Bestimmungen des TVöD.

Die Gemeinde Lottstetten liegt verkehrsgünstig am Hochrhein, direkt an der Schweizer Grenze zwischen Schaffhausen und Zürich, 8 km vom Rheinfluss entfernt.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte bis zum 13.10.2017 an die Gemeindeverwaltung Lottstetten, Rathausplatz 1, 79807 Lottstetten.

Sollten Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Herrn Bürgermeister Jürgen Link, (Tel.: 07745/9201-0, E-Mail: [link@lottstetten.de](mailto:link@lottstetten.de)) oder Herrn Hauptamtsleiter Dominic Böhrler, (Tel.: 07745/9201-10, E-Mail: [boehler@lottstetten.de](mailto:boehler@lottstetten.de)).

## ENGAGIERTE VORARBEITER GESUCHT

für unsere Gartenbaufirma in  
Deutschland.

Wir bieten Ihnen eine  
Top-Stelle in einem jungen,  
kollegialen und sympathischen  
Team. Weitere Infos unter:

[www.hainmueller.com](http://www.hainmueller.com)



**HAINMÜLLER**  
GARTENGESTALTUNG MIT HERZ  
BODENSEE · ZÜRICH

Hainmüller Gartengestaltung e.K.  
Eisenbahnstraße 22  
D - 78315 Radolfzell  
Tel. +49 (0) 77 32 / 9 88 38-0  
[info@hainmueller.com](mailto:info@hainmueller.com)

## Ihre Immobilie

rechtssicher und seriös verkaufen  
**TD Immobilienconsulting**

(D) 0172 - 216 24 07

(CH) 079 - 250 92 10

[www.immobilien-wunsch.com](http://www.immobilien-wunsch.com)

**NATURHEILKUNDE** für Rinder, Schweine,  
Pferde, Hunde und Katzen

**Tierheilpraktikerin Andrea Keller**

88634 Herdwangen • Tel. 07557 928 16 28

Mobil: 01525 363 4272 • [www.tierheilpraktikerin-andrea-keller.de](http://www.tierheilpraktikerin-andrea-keller.de)



Selbstständige Beraterin  
für Pampered Chef

## JENNY BARDOS

Mobil: +49 (0)175 2000001

E-Mail: [jennybardos79@gmail.com](mailto:jennybardos79@gmail.com)

Web: [bardos.shop-pamperedchef.de](http://bardos.shop-pamperedchef.de)



*Verwandeln Sie Ihren Ofen in einen Steinofen!*

SENDEN SIE ALL IHREN KUNDEN FESTTAGSWÜNSCHE  
MIT EINER GRUSSANZEIGE IN UNSEREN HEIMATBLÄTTERN

Bis 31.10.2017  
10 % Frühbucher-  
**Rabatt**  
sichern!

Wer viel bucht,  
spart zusätzlich  
**5% bis 10%**  
3 Ausgaben = 5%  
5 Ausgaben = 10%

Bei  
Onlinebuchung  
**5%**  
sparen!

Der neue **Musterkatalog** für Ihre  
Weihnachts- und Neujahrsgrüße ist da.

DURCHSTÖßERN SIE ONLINE UNSEREN KATALOG

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

PRIMOVERLAGSDRUCK ANTON STÄHLE E.K.  
Meßkircher Straße 45 | 78333 Stockach  
Tel. 07771/9317-11 | Fax 07771/9317-60  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



■ Aktionscode P-2017-04

# VERGOLDEN SIE SICH DEN HERBST

6 Anzeigen schalten

4 Anzeigen bezahlen\*

## Unsere beliebteste Aktion ist wieder da!

Die Ferien sind vorbei und das Geschäftsleben kommt wieder in Fahrt. Starten Sie mit neuem Schwung in den Herbst! Rabattierte Anzeigen im „Blättle“ bringen Ihren geschäftlichen Erfolg auf Touren.

## Unsere Aktion gilt vom 4.9. - 29.10.17 in den Kalenderwochen 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 & 43.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste Nr. 18 (Stand: Januar 2017).

\*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre **druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagendaten bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche**. Ebenfalls bitten wir um die **Abbuchungserlaubnis**, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Ihre Anzeigenschaltung muss durch **sechs teilbar** (wöchentliche Erscheinungsweise) oder durch **vier teilbar** (14-tägige Erscheinungsweise) sein und in **sechs/ vier aufeinanderfolgenden Wochen** geschaltet werden. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig.

 **PRIMO**VERLAG  
Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/93 17-11  
Telefax: 0 77 71/93 17-40

E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## Ihr Baufinanzierer!

Bezirksleiter Ronny Warnick  
Tel: 07731/976884  
ronny.warnick@lbs-sw.de



## Jetzt bei einem erfolgreichen Microsoft Partner durchstarten !

Zum Ausbau unseres Teams suchen wir ab sofort

### Consultants (m/w)

Beraten Sie unsere Kunden in anspruchsvollen CRM-Projekten mit Microsoft Dynamics 365 Sales.

### Software Entwickler (m/w)

Entwickeln Sie innovative Businessprozesse mit aktuellsten Microsoft Cloud- und Webtechnologien.

Auch Quereinsteiger mit professionellem IT-Background sind willkommen!

[enovation-group.com\karriere](http://enovation-group.com\karriere)



your information. managed.

## Podologie/Med. Fußpflege/Kosmetik mit Hausbesuch

Tel. +49 174 874 22 72 • [tatjanapodo77@gmail.com](mailto:tatjanapodo77@gmail.com)

## Endlich URLAUB

doch wer kümmert sich dann um Ihren Briefkasten,  
Ihre Pflanzen, Ihre Wohnung, Ihr Haus??

### Immositter

erledigt das **ab 59,- FR/Woche** gern für Sie.

Unseren Leistungskatalog und Ihr individuelles Angebot gibt es hier:

**(CH) 079 – 250 92 10**

**immositter@t-online.de**

Eine Unternehmung der TD Immobilienconsulting in Büsingen  
- seriös - kompetent - zuverlässig -

## Hypnosepraxis H. Greiter / Stockach

Gewichtsreduktion · Raucherentwöhnung · Blockadenlösung  
Tiefenentspannung · Lernunterstützung · Stressabbau u.a.

Infos und Termine / Tel: 07771 - 9183471 od. 0151 65621957

*Vela*

café · restaurant

## NOCH MAL... LECKER ESSEN

Wir sind bis Sonntag, den  
22. Oktober für Sie da!

Tel. 07732-4478

Karl-Wolf-Str. 11 (Seepromenade)  
Yachtclub Radolfzell  
[www.vela-yachtclub.de](http://www.vela-yachtclub.de)

Geöffnet 12.00 bis 23.00 Uhr  
Montag Ruhetag

**Saisonstart 2018**  
**9. März, 17.00 Uhr**



Wir suchen dringend im Hegau  
**1-2-Familienhaus**  
 für eine kl. Familie mit Kind bis ca. 650.000,-  
 Finanz. gesichert. Bitte rufen Sie uns an.  
 Heim + Haus Immobilien GmbH  
 0 77 31 / 9 82 60



Mit uns bleiben Sie sicher in der Spur.

#### Unsere Winterreifen-Aktionspreise

195/65 R 15 91T	Bridgestone LM32 MO F, C, 2, 71dB	<u>67,00 €</u>
205/55 R 16 91H	Bridgestone LM32 MO G, E, 2, 72dB	<u>76,00 €</u>
225/55 R 16 99H	Bridgestone LM32 MO E, E, 2, 71dB	<u>98,00 €</u>
225/45 R 17 91H	Dunlop SP Sport 4D MO E, E, 1, 69dB	<u>119,00 €</u>

Alle Preise zzgl. Montage.

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart.

 **Südsterne - Bölle 100 JAHRE**  
 Mercedes-Benz Vertragspartner

Donauessingen, Villingen, Schwenningen, Titisee-Neustadt, Waldshut-Tiengen, Singen und Konstanz  
[www.suedstern-boelle.de](http://www.suedstern-boelle.de) [info@suedstern-boelle.de](mailto:info@suedstern-boelle.de)



Ihre Anzeige soll in der KW 44 erscheinen?  
**Dann buchen Sie früher!**

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 44: **Mittwoch, 25.10. um 9 Uhr**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihre Anzeige für KW 44 spätestens am Mittwoch, 25.10.2017 um 9 Uhr im Verlag eingehen.

 **PRIMOVERLAG**  
 Heimat, Deine Blätter.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11  
 Telefax: 0 77 71/ 93 17-40  
 E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



**Persönliche  
 Beratung  
 ist einfach.**



[sparkasse-engo.de](http://sparkasse-engo.de)

Für Beratungsgespräche  
 sind wir auch außerhalb  
 unserer Öffnungszeiten  
 Mo-Fr 08.00 - 20.00 Uhr  
 für Sie da.  
 Vereinbaren Sie einfach  
 einen Termin!

 Sparkasse  
 Engen-Gottmadingen

## Physiotherapeut/in gesucht

Wir suchen ab sofort Verstärkung für unser Team.  
 Manuelle Lymphdrainage und Manuelle Therapie sind von Vorteil.



**Bewerbung:**  
 per Mail [a-n-maus@gmx.de](mailto:a-n-maus@gmx.de)  
 oder telefonisch 07731 71517

**Krankengymnastik Arthur Maus**  
 Anneliese Bilger Platz 2  
 78244 Gottmadingen

**Eva-Maria Konwert®**  
 Nailart

**Ausbildungen zur Nailedesignerin  
 Weiterbildungen im Bereich Nailedesign/Nailart**

**Nailshop** mit hochwertigen Produkten  
 zur Nagelmodellage & Kosmetik

Tel. 0152 280 440 17 • Owingerstr. 21a  
 88696 Billafingen • [info@evamariakonwert.com](mailto:info@evamariakonwert.com)  
[www.evamariakonwert.com](http://www.evamariakonwert.com)